# Какое дуа читать после витра?

**Вопрос:**
*Правильно ли после витр-намаза читать дуа «Аллахумма, такаббаль минна салятана уа сыйамана...»? (Россия, Омская обл.)*

**Ответ:**

Именем Милостивого и Милосердного Аллаха!
Ассаламу алейкум уа рахматуллахи уа баракатух!

Хотя произнесение мольбы (дуа) «Аллáхумма такаббаль миннá салятанá ва сиямáнá...» после витра дозволено (поскольку ничего плохого в этих словах нет), однако такая практика хадисами не установлена. Установленное для произнесения после витра дуа имеет следующий вид:

سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ

*Примерная транслитерация: Субхáналь-маликиль-куддýс.*

Перевод: Слава Святому Царю (Аллаху)!

По окончании витр-намаза пророк ﷺ произносил приведенное выше дуа трижды. (Абу Дауд. – № 1430, передал Убай бин Кааб)

عن أبي بن كعب، قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا سلم في الوتر، قال: سبحان الملك القدوس

В хадисе Насаи говорится, что пророк ﷺ слегка повышал голос при третьем по счету произнесении этого дуа. (Хадис 1732, передал Абу Абза)

А Аллах знает лучше.
Уассалам.

**Муфтий Сухайл Тармахомед**
Отдел фетв Совета алимов (Квазулу-Натал, ЮАР)

## Дополнение

**Вопрос:** В переводе дуа سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ («Слава Святому Царю (Аллаху)!») слово «слава» не совсем правильно отражает смысл и заимствовано из переводов типа Крачковского.
Сам смысл, на мой взгляд, для этого слова здесь «пречист» или не имеет недостатков. Аллах знает лучше.
Прошу прощения, если я не прав, просто проигнорируйте мое сообщение. *(Россия, Татарстан)*

**Ответ:**

Именем Милостивого и Милосердного Аллаха!
Ассаламу алейкум уа рахматуллахи уа баракатух!

Джазакаллаху хайран за Ваше письмо. Мы высоко ценим его. «Свободен от недостатков» – это разъяснение слова «Субхана», как о том говорит хафиз Ибн Хаджар Аскалани (милость ему Аллаха):

ASKIMAM.RU © 2009 - 2026 | Только для некоммерческого использования без изменений.

فالتسبيح إشارة إلى صفات الجلال والتحميد إشارة إلى صفات الإكرام وترك التقييد مشعر بالتعميم والمعنى أنزهه عن جميع النقائص وأحمده بجميع الكمالات

*Тасбих («субхана») указывает на качества совершенства, а тахмид («альхамдулиллях») указывает на качества щедрости и великодушия. Факт оставления их («субхана» и «альхамдулиллях») в общем виде говорит о том, что дается указание на все качества Аллаха. Значение «субхана» – «считаю Его (Аллаха) чистым от всех недостатков», а значение «альхамдулиллях» – «восхваляю Его (Аллаха) из-за всех Его совершенств».* *(Фатх-уль-Бари. – Том 13, стр. 541)*

Поэтому да, Ваше объяснение слова «субхана» верно. Однако слово «слава» тоже является правильным переводом, поскольку, когда прославляют, это означает, что в прославляемом нет никаких недостатков, и он обладает качествами совершенства.

А Аллах знает лучше.
Уассалам.

**Муфтий Сухайл Тармахомед**
Шейх-уль-хадис **Харун Аббасумар** (хафизахуллах)
Муфтий **Ибрагим Десаи** (хафизахуллах)

ASKIMAM.RU © 2009 - 2026 | Только для некоммерческого использования без изменений.